

această carte că vrînd să urmăm obiceiul celor de bună amintire, prea puternicilor domni, înaintașii noștri, îndeosebi al lui Alexandru voievod, părintele nostru și al lui Iliăș și Ștefan voievozi, frații noștri și cunoscînd credința și slujbele, pe cari le au arătat celor de sfîntă amintire, regilor Poloniei și în deosebi preaseninului domn Vladislav, regele Poloniei, tatăl, și fiului său, al doilea Vladislav, de asemenea rege al Poloniei și să întărim și să aprobăm cele făcute cu credință demnă și dreaptă imitare și bunăvoință. Și precum aceia au dat în scris înainte spusilor regi pentru constantă și veșnică statornicie și pentru alte anumite făgăduințe, noi, care din darul lui Dumnezeu, am rămas în aceste stăpîniri, sîntem datori să urmăm cu credință voia și faptele lor.

Și deaceia, cînd preaseninul principe și domn Cazimir, din mila lui Dumnezeu regele Poloniei, domnul nostru milostiv, ne-a adus aminte ca să-i ținem și să-i păstrăm lui și sfintei lui coroane a Poloniei credință curată și sigură, așa cum au ținut și au păstrat înaintașii noștri, pentru aceia, noi vrînd să asigurăm pe zisul domn al nostru, regele Cazimir și coroana lui a Poloniei de credința noastră, recunoaștem prin această carte că ne-am legat sub jurămîntul nostru, punînd mîna pe sfînta cruce și sărutînd-o, că-i vom ține lui și coroanei lui a Poloniei înainte spuse credință curată și sigură și-i vom face slujbă și ajutor neconținut și cu tot sprijinul nostru, noi în persoana noastră, împotriva oricărui dușman al domnului nostru, regele și coroanei lui a Poloniei, neexceptînd nici o parte, conform celor așezate și a articolelor aici trecute în scris :

Mai întîi făgăduim că nu vom avea pe nici un alt domn, nici nu-i vom sluji, ci numai pe singur înainte spusului domnului nostru, Cazimir rege al Poloniei și coroanei lui și să le fim credincios cu credință curată și să nu venim în ajutorul nici unui alt domn și să nu le facem nici un avantaj, fără voia lor.

Si mai departe că nu vom înstreina, nici nu vrem să înstreinăm nici o țară, nici o stăpînire a țărilor Moldovei, fără voia și îngăduirea înainte spusului domn, Cazimir regele Poloniei și a coroanei lui, iar dacă vreuna am fi înstreinat-o, pe aceia vrem și o vom lua înapoi.

Și mai departe, dacă am fi făcut niște înscrisuri cu orice articole ar cuprinde, care ar fi potrivnice mai înainte spusului nostru rege și coroanei lui sau ar putea să le fie potrivnice, pe acelea toate le anulăm cu această carte și le socotim ca desființate.

Și mai departe făgăduim ca atunci cînd înainte spusul domn, regele Cazimir și coroana lui a Poloniei, ne va fixa ziua și locul, după obiceiul înaintașilor noștri, voievozii Moldovei și îndeosebi al lui Alexandru voievod, părintele nostru și al lui Iliăș și Ștefan voievozi, frații noștri, vom depune cu credință omagiul și aceasta în așa fel ca înainte spusul domn rege și coroana lui a Poloniei ne vor da de veste cu două sau trei luni înainte acelei zile a depunerii omagiului; iar dacă atunci am avea niște lupte însemnate împreună cu țările noastre, ca de pildă năvălirea tătarilor sau a altor dușmani, sau am fi împiedecați de vreo boală gravă, și aceasta ar fi limpede cunoscut prin soli săi milostivirii sale regelui,